

Srijeda, 20. studenog 2013.

P7_TA(2013)0472

Proračunski postupak 2014.: zajednički tekst

Zakonodavna rezolucija Europskog parlamenta od 20. studenoga 2013. o zajedničkom nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. koji je prihvatio Odbor za mirenje u okviru proračunskog postupka (16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013 – 2013/2145(BUD))

(2016/C 436/27)

Europski parlament,

- uzimajući u obzir zajednički tekst koji su odobrili Odbor za mirenje (PE-CONS 16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013) i Parlament te izjave Vijeća i Komisije priložene ovoj rezoluciji,
- Uzimajući u obzir svoju rezoluciju od 23. listopada 2013. o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. uz izmjene Vijeća – svi odjeljci ⁽¹⁾ i proračunski amandmani povezani s njima,
- uzimajući u obzir nacrt općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. koji je Komisija usvojila 28. lipnja 2013. (COM(2013)0450),
- uzimajući u obzir Stajalište o nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014., koje je Vijeće usvojilo 2. rujna 2013. i prosljedilo Europskom parlamentu 12. rujna 2013. (13176/2013 – C7-0260/2013),
- uzimajući u obzir pisma izmjene br. 1/2014. (COM(2013)0644) i 2/2014. (COM(2013)0719) nacrtu općeg proračuna Europske unije za financijsku godinu 2014. koja je podnijela Komisija 18. rujna 2013. i 16. listopada 2013.,
- uzimajući u obzir članak 314. Ugovora o funkcioniranju Europske unije i članak 106.a Ugovora o osnivanju Europske zajednice za atomsku energiju,
- uzimajući u obzir Odluku Vijeća 2007/436/EZ, Euratom od 7. lipnja 2007. o sustavu vlastitih sredstava Europskih zajednica ⁽²⁾,
- uzimajući u obzir Uredbu (EU, Euratom) br. 966/2012 Europskog parlamenta i Vijeća od 25. listopada 2012. o financijskim pravilima koja se primjenjuju na opći proračun Unije i o stavljanju izvan snage Uredbe (EZ, Euratom) br. 1605/2002 Vijeća ⁽³⁾,
- uzimajući u obzir Međuinstitucionalni sporazum od 17. svibnja 2006. između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini i dobrom financijskom upravljanju ⁽⁴⁾,
- uzimajući u obzir nacrt Međuinstitucionalnog sporazuma između Europskog parlamenta, Vijeća i Komisije o proračunskoj disciplini, suradnji u vezi s proračunskim pitanjima i dobrom financijskom upravljanju,
- uzimajući u obzir nacrt Uredbe Vijeća kojom se utvrđuje višegodišnji financijski okvir za razdoblje od 2014. do 2020. ,
- uzimajući u obzir članak 75.d i članak 75.e Poslovnika,
- uzimajući u obzir izvješće izaslanstva Parlamenta u Odboru za mirenje (A7-0387/2013),

⁽¹⁾ Usvojeni tekstovi, P7_TA(2013)0437.

⁽²⁾ SL L 163, 23.6.2007., str. 17.

⁽³⁾ SL L 298, 26.10.2012., str. 1.

⁽⁴⁾ SL C 139, 14.6.2006., str. 1.

Srijeda, 20. studenog 2013.

1. odobrava zajednički tekst koji je dogovorio Odbor za mirenje i koji se sastoji od sljedećih dokumenata promatranih zajedno:
 - popis proračunskih linija koje nisu izmijenjene, uspoređen s nacrtom proračuna ili stajalištem Vijeća;
 - ukupni iznosi po naslovima financijskog okvira;
 - iznosi za svaku pojedinu liniju za sve proračunske stavke;
 - konsolidirani dokument s prikazom brojki i završni tekst svih linija koje su izmijenjene tijekom pomirenja;
2. potvrđuje zajedničke izjave Parlamenta, Vijeća i Komisije uključene u zajedničke zaključke koje je dogovorio Odbor za mirenje i koji su priloženi ovoj rezoluciji;
3. potvrđuje zajedničke izjave Parlamenta i Komisije o odobrenim sredstvima za plaćanja te Parlamenta i Vijeća o naslovu 5. i prilagodbama plaća te posebnim predstavnicima EU-a, koje su priložene ovoj rezoluciji;
4. nalaže svojem predsjedniku, da proglasi opći proračun Europske unije za financijsku godinu 2014. konačno donesenim i da ga da na objavu u Službenom listu Europske unije;
5. nalaže svojem predsjedniku da ovu zakonodavnu Rezoluciju prosljedi Vijeću, Komisiji, drugim relevantnim institucijama i tijelima te nacionalnim parlamentima.

PRILOG

ZAVRŠNA VERZIJA 12. 11. 2013.

Proračun 2014. – **Zajednički zaključci**

Ovi zajednički zaključci tiču se sljedećih odjeljaka:

1. Proračun 2014.
2. Proračun 2013. – izmjene proračuna br. 8/2013 i 9/2013
3. Izjave

1. Proračun 2014.

1.1. „Zatvorene” linije

Ako nije drugačije navedeno u ovim zaključcima u nastavku, sve proračunske linije koje nije izmijenilo ni Vijeće ni Parlament i za koje je Parlament prihvatio amandmane Vijeća tijekom njihovog čitanja potvrđene su.

Za sve druge proračunske linije Odbor za mirenje donio je sljedeće zaključke:

1.2. Horizontalna pitanja

Decentralizirane agencije

Broj radnih mjesta za sve decentralizirane agencije utvrđuje se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, uz iznimku:

- *Europske agencije za sigurnost zračnog prometa (EASA)*, za koju je dogovoreno sedam dodatnih radnih mjesta;
- *Europskog nadzornog tijela za bankarstvo (EBA)*, za koje je dogovoreno osam dodatnih radnih mjesta;
- *Europskog nadzornog tijela za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA)*, za koje su dogovorena tri dodatna radna mjesta;

Srijeda, 20. studenog 2013.

- Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA), za koje je dogovoreno pet dodatnih radnih mjesta;
- Europskog potpornog ureda za azil (EASO), za koji su dogovorena dva dodatna radna mjesta te
- EUROPOL-a, za koji su dogovorena dva dodatna radna mjesta.

Doprinos EU-a (u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i odobrenim sredstvima za plaćanja) za decentralizirane agencije utvrđuje se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna (NP), uz iznimku:

- Europskog nadzornog tijela za bankarstvo (EBA), za koje je dogovoren dodatan iznos od 2,1 milijuna EUR na temelju osnovnog udjela u financiranju EU-a od 40 % (60 % će sufinancirati nacionalna nadzorna tijela);
- Europskog nadzornog tijela za osiguranje i strukovno mirovinsko osiguranje (EIOPA), za koje je dogovoren dodatan iznos od 1,2 milijuna EUR na temelju osnovnog udjela u financiranju EU-a od 40 % (60 % će sufinancirati nacionalna nadzorna tijela);
- Europskog nadzornog tijela za vrijednosne papire i tržišta kapitala (ESMA), za koje je dogovoren dodatan iznos od 2 milijuna EUR na temelju osnovnog udjela u financiranju EU-a od 40 % (60 % će sufinancirati nacionalna nadzorna tijela);
- Europskog potpornog ureda za azil (EASO), za koji je dogovoren dodatan iznos od 0,130 milijuna EUR;
- EUROPOL-a, za koji je dogovoren dodatan iznos od 1,7 milijuna EUR te
- FRONTEX-a, za koji je dogovoren dodatan iznos od 2 milijuna EUR.

Odbor za mirenje slaže se sa zajedničkom izjavom o decentraliziranim agencijama kako je navedena u odjeljku 3.4.

Izvršne agencije

Doprinos EU-a (u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i odobrenim sredstvima za plaćanja) i broj radnih mjesta za izvršne agencije utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Pismu izmjene 2/2014.

Zajedničke tehnološke inicijative (ZTI)

Doprinos EU-a (u odobrenim sredstvima za preuzimanje obveza i odobrenim sredstvima za plaćanja) i broj radnih mjesta za zajedničke tehnološke inicijative utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna 1/2014., kako je izmijenjen Pismom izmjene 1/2014.

Pilot-projekti/pripremna djelovanja

Prema prijedlogu Europskog parlamenta dogovoren je sveobuhvatan paket od 68 pilot-projekata/pripremnih djelovanja (PP/PD) u iznosu od 79,4 milijuna EUR odobrenih sredstava za preuzimanje obveza. Ako se ispostavi da je pilot-projekt ili pripremno djelovanje pokriveno postojećom pravnom osnovom, Komisija može predložiti prijenos odobrenih sredstava odgovarajućoj pravnoj osnovi kako bi se olakšala provedba mjere.

Tim se paketom u potpunosti poštuju gornje granice za pilot-projekte i pripremna djelovanja utvrđene Financijskom uredbom.

1.3. Naslovi rashoda financijskog okvira – odobrena sredstva za preuzimanje obveza

Nakon uzimanja u obzir gornjih zaključaka o „zatvorenim” proračunskim linijama, agencijama te pilot-projektima i pripremnim djelovanjima, Odbor za mirenje dogovorio je sljedeće:

Srijeda, 20. studenog 2013.

Naslov 1.a

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismima izmjene 1/2014 i 2/2014, uz sljedeće iznimke:

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje/smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
01 02 01	Usklađivanje, nadzor i rasprava o ekonomskoj i monetarnoj uniji, uključujući euro	13.000	11.000	- 2.000
04 03 01 02	Socijalni dijalog	38.500	—	- 38.500
04 03 01 05	Mjere informiranja i osposobljavanja za organizacije radnika	—	18.600	18.600
04 03 01 06	Informiranje, savjetovanje i sudjelovanje predstavnika poduzetnika	—	7.250	7.250
04 03 01 08	Industrijski odnosi i socijalni dijalog	—	15.935	15.935
04 03 02 02	EURES – promicanje geografske mobilnosti radnika i povećanje mogućnosti zapošljavanja	19.310	21.300	1.990
04 03 02 03	Mikrofinanciranje i socijalno poduzetništvo – olakšavanje pristupa financiranju za poduzetnike, osobito one najudaljenije od tržišta rada, i socijalna poduzeća	25.074	26.500	1.426
06 02 05	Aktivnosti za potporu europskoj prometnoj politici i pravima putnika uključujući komunikacijske aktivnosti	16.019	20.019	4.000
09 03 01	Ubrzavanje uvođenja širokopoljnih mreža	—	10.000	10.000
09 04 01 01	Jačanje istraživanja o budućim tehnologijama i tehnologijama u nastajanju	241.003	246.003	5.000
15 02 10	Posebna godišnja događanja	—	3.000	3.000
	Ukupno			26.701

Iz toga, te nakon uzimanja u obzir pilot-projekata i pripremnih djelovanja te decentraliziranih agencija, proizlazi da odstupanje od gornje granice rashoda naslova 1.a iznosi 76 milijuna EUR.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Naslov 1.b

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu predloženu u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene br. 1/2014, uz iznimku sljedećih proračunskih linija, a za svaku od njih dogovoren je iznos od 2,5 milijuna EUR u odobrenim obvezama:

- 13 03 67 „makroregionalne strategije 2014. – 2020.: europska strategija za regiju Baltičkog mora – tehnička pomoć” te
- 13 03 68 „makroregionalne strategije 2014. – 2020.: europska strategija za regiju Dunava – tehnička pomoć”.

Nadalje, dogovoren je dodatan iznos od 134,9 milijuna EUR u obvezama za Fond za europsku pomoć za najugroženije (FEAD, poglavlje 04 06). Iz Europskog socijalnog fonda (ESF, poglavlje 04 02) prenosi se odgovarajući iznos u obvezama koje se mogu raščlaniti na sljedeći način:

- - 67,9 milijuna EUR za „Slabije razvijene regije” (proračunska linija 04 02 60)
- - 22,2 milijuna EUR za „Tranzicijske regije” (proračunska linija 04 02 61)
- - 44,8 milijuna EUR za „Razvijenije regije” (proračunska linija 04 02 62)

Instrument fleksibilnosti mobilizirat će se u iznosu od 89,3 milijuna EUR za dodatnu pomoć Cipru.

Naslov 2.

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene 2/2014 i 2/2014, uz iznimku:

- proračunske linije 05 08 80 za sudjelovanje Unije na Svjetskoj izložbi u Milanu 2015. pod nazivom „Nahraniti planet – energija za život”, za koju je dogovoren dodatan iznos od 1 milijun EUR u obvezama.

Iz toga, te nakon uzimanja u obzir pilot-projekata i pripremnih djelovanja, proizlazi da odstupanje od gornje granice rashoda poglavlja 2. iznosi 35,8 milijuna EUR.

Naslov 3.

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismima izmjene 2/2014 i 2/2014, uz sljedeće iznimke:

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
15 04 02	Potpora kulturnim i kreativnim sektorima za djelovanje u Europi i šire i za promicanje transnacionalnog kruženja i mobilnosti	52.922	53.922	1.000
15 04 03	Potprogram MEDIA – potpora kulturnim i kreativnim sektorima iz potprograma MEDIA za djelovanje u Uniji i šire te za promicanje transnacionalnog kruženja i mobilnosti	102.321	103.321	1.000
16 02 01	Europa za građane – očuvanje sjećanja i povećanje kapaciteta za građansko sudjelovanje na razini Unije	21.050	23.050	2.000
16 03 01 01	Multimedijske aktivnosti	18.740	25.540	6.800
33 02 02	Promicanje nediskriminacije i ravnopravnosti	30.651	31.151	0.500
	Ukupno			11.300

Srijeda, 20. studenog 2013.

Iz toga, te nakon uzimanja u obzir pilot-projekata i pripremnih djelovanja te decentraliziranih agencija, proizlazi da odstupanje od gornje granice rashoda naslova 3. iznosi 7 milijuna EUR.

Naslov 4.

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene 2/2014, uz sljedeće iznimke:

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje/smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
01 03 02	Makrofinancijska pomoć	76.257	60.000	- 16.257
19 02 01	Odgovor na krizu i sprečavanje kriza (instrument za stabilnost)	201.867	204.337	2.470
19 02 02	Potpora za sprečavanje sukoba, pripravnost za krize i izgradnju mira (instrument za stabilnost)	22.000	22.494	0.494
19 05 01	Suradnja s trećim zemljama radi unapređenja i promicanja Europske unije i zajedničkih interesa	100.511	106.109	5.598
21 02 01 01	Latinska Amerika — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	205.735	0.000	- 205.735
21 02 01 02	Latinska Amerika — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	48.259	0.000	- 48.259
21 02 02 01	Azija — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	581.964	0.000	- 581.964
21 02 02 02	Azija — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	154.699	0.000	- 154.699
21 02 03 01	Srednja Azija — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	65.240	0.000	- 65.240
21 02 03 02	Srednja Azija — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	4.911	0.000	- 4.911
21 02 04 01	Bliski Istok — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	37.305	0.000	- 37.305
21 02 04 02	Bliski Istok — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	13.107	0.000	- 13.107
21 02 05 01	Južna Afrika — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	22.768	0.000	- 22.768
21 02 05 02	Južna Afrika — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	2.530	0.000	- 2.530
21 02 06 01	Panafrika — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	85.210	0.000	- 85.210

Srijeda, 20. studenog 2013.

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje/smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
21 02 06 02	Panafrika — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	9.468	0.000	- 9.468
21 02 07 01	Globalna javna dobra — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	620.988	0.000	- 620.988
21 02 07 02	Globalna javna dobra — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	19.036	0.000	- 19.036
21 02 07 03	Okoliš i klimatske promjene	0.000	163.094	163.094
21 02 07 04	Održiva energija	0.000	82.852	82.852
21 02 07 05	Ljudski razvoj	0.000	163.094	163.094
21 02 07 06	Sigurnost hrane i održiva poljoprivreda	0.000	197.018	197.018
21 02 07 07	Migracije i azil	0.000	46.319	46.319
21 02 08 01	Nedržavni dionici i tijela lokalne vlasti — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	183.452	0.000	- 183.452
21 02 08 02	Nedržavni dionici i tijela lokalne vlasti — demokracija, vladavina prava, dobro upravljanje i poštovanje ljudskih prava	61.151	0.000	- 61.151
21 02 08 03	Civilno društvo u razvoju	0.000	212.399	212.399
21 02 08 04	Lokalne vlasti u razvoju	0.000	36.366	36.366
21 02 09	Bliski Istok	0.000	51.182	51.182
21 02 10	Srednja Azija	0.000	71.571	71.571
21 02 11	Panafrika	0.000	97.577	97.577
21 02 12	Latinska Amerika	0.000	259.304	259.304
21 02 13	Južna Afrika	0.000	25.978	25.978
21 02 14	Azija	0.000	537.057	537.057
21 02 15	Afganistan	0.000	203.497	203.497
21 03 01 01	Sredozemne zemlje — ljudska prava i mobilnost	205.355	211.087	5.731

Srijeda, 20. studenog 2013.

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje/smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
21 03 01 02	Sredozemne zemlje — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	680.400	687.811	7.411
21 03 01 03	Sredozemne zemlje — izgradnja povjerenja, sigurnost te sprječavanje i rješavanje sukoba	75.950	80.199	4.249
21 03 01 04	Potpora mirovnom procesu i financijska pomoć Palestini i Agenciji Ujedinjenih naroda za pomoć palestinskim izbjeglicama na Bliskom istoku (UNRWA)	250.000	300.000	50.000
21 03 02 01	Istočno partnerstvo — ljudska prava i mobilnost	240.841	247.067	6.226
21 03 02 02	Istočno partnerstvo — smanjivanje siromaštva i održivi razvoj	335.900	339.853	3.953
21 03 02 03	Istočno partnerstvo — izgradnja povjerenja, sigurnost te sprječavanje i rješavanje sukoba	11.800	12.966	1.166
21 03 03 03	Potpora drugim mjerama suradnje u susjedstvu	163.277	163.771	0.494
21 04 01	Unapređenje poštovanja i uvažavanja ljudskih prava i temeljnih sloboda te podrška demokratskim reformama	127.841	132.782	4.941
21 05 01	Svjetske i transregionalne prijetnje sigurnosti (instrument za stabilnost)	81.514	82.255	0.741
21 08 02	Usklađivanje i promicanje svijesti o pitanjima razvoja	11.700	13.331	1.631
22 02 01	Potpora Albaniji, Bosni i Hercegovini, Kosovu, Crnoj Gori, Srbiji i bivšoj jugoslavenskoj republici Makedoniji			
22 02 01 01	Potpora za provođenje političkih reformi i postupno usklađivanje s pravnom stečevinom, njezino donošenje, primjenu i provedbu	248.565	249.800	1.235
22 02 01 02	Potpora za gospodarski, socijalni i teritorijalni razvoj	248.565	249.800	1.235
22 02 03	Potpora Turskoj			
22 02 03 01	Potpora za provođenje političkih reformi i postupno usklađivanje s pravnom stečevinom, njezino donošenje, primjenu i provedbu	292.938	294.173	1.235

Srijeda, 20. studenog 2013.

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje/smanjenje odobrenih sredstava za preuzimanje obveza		
		NP 2014.	Proračun za 2014.	Razlika
22 02 03 02	Potpora za gospodarski, socijalni i teritorijalni razvoj	292.938	294.173	1.235
22 03 01	Financijska potpora za poticanje gospodarskog razvoja turske zajednice na Cipru	30.000	31.482	1.482
23 02 01	Pružanje brze i učinkovite humanitarne pomoći i pomoći u hrani na temelju potreba	859.529	874.529	15.000
	Ukupno			131.755

Iz toga, te nakon uzimanja u obzir pilot-projekata i pripremnih djelovanja, proizlazi da odstupanje od gornje granice rashoda naslova 4. iznosi 10 milijuna EUR.

Naslov 5.

Radna mjesta iz plana radnih mjesta dotičnih dijelova utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene 2/2014, uz iznimku Europskog parlamenta, za koji je dogovoreno zasebno čitanje.

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene 2/2014 i 2/2014, uz iznimku:

- iznosa koji odgovaraju mogućem učinku prilagodbi plaće 2011. i 2012. koje nisu uključene u proračune svakog odjeljka u ovoj fazi do objave presude Suda. Odbor za mirenje slaže se sa zajedničkom izjavom kako je navedena u odjeljku 3.5.
- Nadalje, odobrena sredstva drugih dijelova utvrđuju se na razinu koju je predložio Europski parlament, uz sljedeće iznimke:
 - za Revizorski sud (Dio V.) utvrđuje se paušalna stopa koju je predložilo Vijeće;
 - za Europski sud (Dio IV.) izuzima se smanjenje od 0,6 milijuna EUR koje je predložio Europski parlament;
 - za Europsku službu za vanjsko djelovanje (Dio X.) izuzima se prijenos posebnih predstavnika EU-a koji je predložio Europski parlament. Odbor za mirenje slaže se sa zajedničkom izjavom kako je navedena u odjeljku 3.6.
- Osim toga, u proračun Komisije (Dio III.) uključene su tri nove linije (30 01 16 01, 30 01 16 02 i 30 01 16 0) uz odgovarajuću razinu odobrenih sredstava koju je u svom čitanju predložio Europski parlament.

Iz toga, te nakon uzimanja u obzir pilot-projekata i pripremnih djelovanja, proizlazi da odstupanje od gornje granice rashoda naslova 5. iznosi 316,8 milijuna EUR.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Stvaranje funkcijske skupine AST/SC

Planovi radnih mjesta svih institucija i tijela EU-a izmijenit će se kako bi se uzela u obzir uspostava nove funkcijske grupe AST/SC u novom Pravilniku o osoblju prema prijedlogu iz Pisma izmjene 2/2014.

Naslov 6.

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza utvrđena su na razinu koju je Komisija predložila novim Nacrtom proračuna.

1.4. Posebni instrumenti

Odobrena sredstva za preuzimanje obveza za Pričuvenu pomoć u nuždi (EAR) i Europski fond za prilagodbe globalizaciji (EGF) utvrđuju se na razinu koju je predložila Komisija u Nacrtu proračuna.

1.5. Odobrena sredstva za plaćanja

Ukupna razina odobrenih sredstava za plaćanja u proračunu za 2014. utvrđena je na 1 35 504 613 000 EUR.

Stajalište Vijeća o Nacrtu proračuna služi kao početna točka za primjenu sljedećeg načina raspodjele odobrenih sredstava za plaćanja po proračunskim linijama u 2014.:

1. kao prvo, vodi se računa o dogovorenoj razini odobrenih sredstava za preuzimanje obveza za nediferencirane rashode, za koje je razina odobrenih sredstava za plaćanja po definiciji jednaka razini obveza;
2. analogno tome jednaka se odredba primjenjuje na decentralizirane agencije, za koje se doprinos EU-a u odobrenim sredstvima za plaćanja utvrđuje na razinu koja je predložena u gore navedenom odjeljku 1.2.;
3. odobrena sredstva za plaćanja za sve *novе* pilot-projekte i pripremna djelovanja utvrđuju se na 50 % odgovarajućih odobrenih sredstava za preuzimanje obveza ili na razinu koju je predložio Parlament ako je potonja niža, a u slučaju produženja *postojećih* pilot-projekata i pripremnih djelovanja razina je plaćanja onakva kakvom je utvrđena u Nacrtu proračuna uz 50 % odgovarajućih novih obveza ili se utvrđuje na razinu koju je predložio Parlament ako je potonja niža;
4. dogovoreni su sljedeći konkretni iznosi u odobrenim sredstvima za plaćanja:
 - a. razina odobrenih sredstava za plaćanja za Fond solidarnosti EU-a u 2014. utvrđuje se na 150 milijuna EUR;
 - b. razina odobrenih sredstava za plaćanja za Zajedničke tehnološke inicijative utvrđuje se na razinu koja je predložena u Pismu izmjene 1/2014, a razina odobrenih sredstava za plaćanja za međunarodne sporazume o ribarstvu utvrđuje se na razinu predloženu u Pismu izmjene 2/2014;
 - c. razina odobrenih sredstava za plaćanja za „potporu mirovnom procesu i financijsku pomoć Palestini i Agenciji Ujedinjenih naroda za pomoć palestinskim izbjeglicama na Bliskom istoku (UNRWA)” utvrđuje se na 200 milijuna EUR;
 - d. razina odobrenih sredstava za plaćanja za makroregionalne strategije 2014. – 2020. utvrđuje se na 50 % razine obveza definiranih pod naslovom 1.b u gore navedenom odjeljku 1.3.;
 - e. razina odobrenih sredstava za plaćanja za posebna godišnja događanja utvrđuje se na 50 % razine obveza definiranih pod naslovom 1.b u gore navedenom odjeljku 1.3.;
5. razina odobrenih sredstava za plaćanja utvrđena u stavcima 2. do 4. ima konkretan učinak od 285 milijuna EUR u usporedbi sa stajalištem Vijeća o Nacrtu proračuna za predmetne stavke rashoda. Uzimajući u obzir razliku između ukupne razine odobrenih sredstava za plaćanja od 1 35 504 613 000 EUR i stajališta Vijeća o Nacrtu proračuna, preostali iznos od 215 milijuna EUR dovoljan je za povećanje odobrenih sredstava za plaćanja po svim proračunskim linijama s diferenciranim odobrenim sredstvima za koje u gore navedenim stavcima 2. – 4. nisu određena nikakva posebna pravila, u skladu s razlikom između Nacrta proračuna koji je predložila Komisija i stajališta Vijeća.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Kao dio općeg kompromisa Odbor za mirenje slaže se sa zajedničkom izjavom o odobrenim sredstvima za plaćanja u skladu s odjeljkom 3.1. u nastavku.

Vijeće prima na znanje zajedničku izjavu Europskog parlamenta i Komisije o odobrenim sredstvima za plaćanja u skladu s odjeljkom 3.2. u nastavku.

1.6. Proračunske napomene

Svi amandmani koje su Europski parlament ili Vijeće podnijeli na tekst proračunskih napomene prihvaćaju se s promjenama navedenim u Prilogu 1. To se utvrđuje pod uvjetom da se tim amandmanima ne može izmijeniti ili proširiti područje primjene postojećeg pravne osnove li narušiti administrativna nezavisnost institucija te pod uvjetom da se djelovanje može pokriti dostupnim resursima.

1.7. Nove proračunske linije

Proračunska nomenklatura kakvu je predložila Komisija u svojem Nacrtu proračuna i Pismima izmjene 1/2014 i 2/2014 neće se mijenjati, uz iznimku pilot-projekata i pripremnih djelovanja, osim ako se ne odredi drugačije zajedničkim zaključcima Odbora za mirenje ili suglasnošću obiju grana proračunskog tijela u njihovim čitanjima.

Te zajednički dogovorene promjene nomenklature tiču se sljedećih proračunskih linija:

Proračunska linija	Naziv
04 03 01 05	Mjere informiranja i osposobljavanja za organizacije radnika
04 03 01 06	Informiranje, savjetovanje i sudjelovanje predstavnika poduzetnika
04 03 01 08	Industrijski odnosi i socijalni dijalog
15 02 01	Promicanje izvrsnosti i suradnje na području europskog obrazovanja, osposobljavanja i mladih, njihova važnosti na tržištu rada i sudjelovanja mladih u europskom demokratskom životu
15 02 01 01	Obrazovanje i osposobljavanje
15 02 01 02	Mladi
15 02 10	Posebna godišnja događanja
21 02 07 03	Okoliš i klimatske promjene
21 02 07 04	Održiva energija
21 02 07 05	Ljudski razvoj
21 02 07 06	Sigurnost hrane i održiva poljoprivreda
21 02 07 07	Migracije i azil
21 02 08 03	Razvoj civilnog društva

Srijeda, 20. studenog 2013.

Proračunska linija	Naziv
21 02 08 04	Lokalne vlasti u razvoju
21 02 09	Bliski Istok
21 02 10	Srednja Azija
21 02 11	Panafrika
21 02 12	Latinska Amerika
21 02 13	Južna Afrika
21 02 14	Azija
21 02 15	Afganistan
30 01 16 01	Starosne mirovine bivših zastupnika u Europskom parlamentu
30 01 16 02	Invalidske mirovine bivših zastupnika u Europskom parlamentu
30 01 16 03	Obiteljske mirovine bivših zastupnika u Europskom parlamentu

Proračunske napomene koje je Komisija predložila za nove proračunske linije o socijalnom dijalogu utvrđuju se u Prilogu.

1.8. Pričuve

Postignut je dogovor o pričuvama od 2 milijuna EUR koje je predložio Europski parlament za proračunsku liniju 01 02 01 pod nazivom „Usklađivanje, nadzor i rasprava o ekonomskoj i monetarnoj uniji, uključujući euro”.

1.9. Prihodi

Prihodovna strana proračuna odobrava se prema prijedlogu Komisije u Nacrtu proračuna, kako je izmijenjen Pismom izmjene 2/2014 uz prilagodbe razine plaćanja koje su dogovorene u Odboru za mirenje.

2. Proračun za 2013.

Nacrt izmjene proračuna (NIP) br. 8/2013 dogovoren je uz iznose koje je predložilo Vijeće.

NIP 9/2013 dogovoren je prema prijedlogu Vijeća uz sljedeće izmjene:

1. Dogovoreno je povećanje od 200 milijuna EUR kako bi se zadovoljile iznimne potrebe za odobrenim sredstvima za plaćanja u 2013. na području istraživanja za sljedeće proračunske linije:

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje odobrenih sredstava za plaćanja u 2013.
06 06 02 03	Zajedničko poduzeće SESAR	12.458 milijuna
08 02 02	Suradnja zdravlje zajedničko poduzeće za inicijativu za inovativne lijekove	17.981 milijuna

Srijeda, 20. studenog 2013.

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Povećanje odobrenih sredstava za plaćanja u 2013.
08 04 01	Suradnja nanoznanost, nanotehnologije, materijali i nove proizvodne tehnologije	19.936 milijuna
08 06 01	Suradnja koliš (uključujući klimatske promjene)	2.804 milijuna
08 10 01	Ideje	41.884 milijuna
08 19 01	Kapaciteti otpora za koherentan razvoj istraživačkih politika	0.406 milijuna
09 04 01 01	Podrška istraživačkoj suradnji na području informacijskih i komunikacijskih tehnologija (IKT suradnja)	40.813 milijuna
10 03 01	Nenuklearne aktivnosti Zajedničkog istraživačkog centra (ZIC)	0.406 milijuna
15 07 77	Ljudi	63.313 milijuna
Ukupno		200 milijuna

2. Dogovorena je preraspodjela odobrenih sredstava za plaćanja u ukupnom iznosu od 50 milijuna EUR iz sljedećih proračunskih linija u 2013.:

u milijunima EUR

Proračunska linija	Naziv	Preraspodjela odobrenih sredstava za plaćanja		
		Proračun za 2013.	NIP 9/2013	Razlika
01 03 02	Makrofinancijska pomoć			10.000
04 05 01	Europski fond za prilagodbe globalizaciji (EGF)			13.116
08 01 04 31	Izvršna agencija za istraživanje (REA)			3.915
08 01 05 01	Rashodi vezani uz istraživačko osoblje			7.230
08 01 05 03	Ostali rashodi upravljanja u istraživanju			15.739
Ukupno				50.000

Preraspodjela odobrenih sredstava za plaćanja za rashode administrativne potpore u istraživanju (poglavlje 08 01) u 2013. odnosi se na nediferencirane rashode, što dovodi do odgovarajućeg smanjenja odobrenih sredstava za preuzimanje obveza (- 26,9 milijuna EUR) u zadnja tri retka gore navedene tablice.

U proračun za 2013. uključen je iznos od 250 milijuna EUR odobrenih sredstava za plaćanja za Fond solidarnosti EU-a, a u proračun za 2014. uključen je iznos od 150 milijuna EUR odobrenih sredstava za plaćanja za Fond solidarnosti EU-a.

Srijeda, 20. studenog 2013.

3. Izjave

3.1. Zajedničke izjave o odobrenim sredstvima za plaćanja

Europski parlament, Vijeće i Komisija podsjećaju na svoju zajedničku odgovornost u skladu s člankom 323. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU) prema kojem „Europski parlament, Vijeće i Komisija osiguravaju da Unija na raspolaganju ima financijska sredstva koja joj omogućuju ispunjavanje njezinih pravnih obveza u odnosu na treće strane”.

Europski parlament i Vijeće u svijetlu izvršenja podsjećaju na potrebu za osiguravanjem urednog kretanja plaćanja kako bi se izbjegao svaki neuobičajeni prijenos nepodmirenih obveza („RAL”) u proračun 2015. U tom slučaju morat će se, po potrebi, primijeniti razni mehanizmi fleksibilnosti koji su obuhvaćeni Uredbom o VFO-u, među ostalim u članku 13.

Europski parlament i Vijeće dogovorili su se razinu odobrenih sredstava za plaćanja u 2014. postaviti na 135 504 613 000 EUR. Traže od Komisije da na temelju odredbi nacrtu Uredbe o VFO-u i Financijske uredbe pokrene potrebne mjere za obuhvaćanje odgovornosti dodijeljene Ugovorom, posebno nakon ispitivanja opsega preraspodjele dotičnih odobrenih sredstava, s posebnom uputom na očekivano nepotpuno izvršenje odobrenih sredstava (članak 41. stavak 2. Financijske uredbe) za traženje dodatnih odobrenih sredstava za plaćanja u izmjeni proračuna ako odobrena sredstva iz proračuna 2014. nisu dovoljna za pokrivanje rashoda.

Europski parlament i Vijeće zauzimat će stajalište o svakom nacrtu izmjene proračuna što je prije moguće kako bi se izbjegao bilo kakav manjak u odobrenim sredstvima za plaćanja. Osim toga, Europski parlament i Vijeće obvezuju se žurno obraditi svaki mogući prijenos odobrenih sredstava za plaćanja, uključujući između naslova financijskog okvira, kako bi se odobrena sredstva za plaćanja unesena u proračun iskoristila na najbolji mogući način i uskladila s tekućim izvršenjem i potrebama.

Europski parlament, Vijeće i Komisija će tijekom godine aktivno pratiti stanje izvršenja proračuna 2014., posebno podnaslov 1.b (Ekonomska, socijalna i teritorijalna kohezija) i ruralni razvoj na naslovu 2. (Održiv rast: prirodni resursi). Radi bilježenja izvršenja plaćanja i preispitanih predviđanja raspravljat će se u obliku namjenskih međuinstitucionalnih sastanaka u skladu s točkom 36. Priloga Međuinstitucionalnom sporazumu.

3.2. Izjava Europskog parlamenta i Vijeća o odobrenim sredstvima za plaćanja

Europski parlament i Komisija podsjećaju na potrebu za posebnom i maksimalnom fleksibilnosti u VFO-u 2014. – 2020. Promjene predloženih pravnih osnova koje je dogovorilo zakonodavno tijelo uzrokovat će dodatan pritisak na gornje granice za plaćanja u okviru VFO-a 2014. – 2020. U kontekstu završne dorade zakonodavnog paketa za kohezijsku politiku 2014. – 2020. i uzimajući u obzir moguće učinke inicijative za MSP-ove na potrebe za plaćanjima Komisija je objavila izjavu o učinku postignutog dogovora o pričuvu na osnovi postignutih rezultata i razinama pretfinanciranja. Dok se ukupni učinak tih promjena na dodatna odobrena sredstva za plaćanja u VFO-u 2014. – 2020. i dalje smatra ograničenim, Komisija je izjavila da bi se godišnjim fluktuacijama ukupne razine plaćanja upravljalo korištenjem ukupnom gornjom granicom za plaćanja. Po potrebi Komisija također može primijeniti Instrument fleksibilnosti i pričuvu za nepredviđene izdatke dogovorene u nacrtu Uredbe o VFO-u.

Stoga Komisija u svijetlu provedbe namjerava predložiti korektivne mjere korištenjem, po potrebi, svim instrumentima ponuđenim novim VFO-om. Posebno u tijeku 2014. Komisija će možda morati predložiti primjenu pričuve za nepredviđene izdatke u skladu s člankom 13. nacrtu Uredbe o VFO-u.

3.3. Izjave Vijeća o odobrenim sredstvima za plaćanja

Vijeće podsjeća na to da se posebni instrumenti mogu aktivirati samo zbog uistinu nepredviđenih okolnosti.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Podsjeća na to da pričuva za nepredviđene izdatke ne bi trebala za posljedicu imati nadmašivanje ukupnih gornjih granica odobrenih sredstava za preuzimanje obveza i za plaćanja.

U pogledu drugih posebnih instrumenata Vijeće podsjeća na to da je u članku 3. stavku 2. nacrtu Uredbe o VFO-u navedeno da se odobrena sredstva za preuzimanje obveza mogu knjižiti u proračun preko i iznad gornjih granica odgovarajućih stavki.

3.4. Zajednička izjava o decentraliziranim agencijama

Europski parlament, Vijeće i Komisija podsjećaju na važnost postupnog smanjivanja broja zaposlenika u svim institucijama, tijelima i agencijama EU-a za 5 % tijekom pet godina, prema dogovoru u točki 23. nacrtu Međuinstitucionalnog sporazuma o proračunskoj disciplini, suradnji u proračunskim pitanjima i o dobrom financijskom upravljanju.

Europski parlament i Vijeće obvezuju se postupno provoditi gore spomenuto smanjenje osoblja od 5 % za razdoblje 2013. – 2017., istovremeno ustrajući na urednom funkcioniranju agencija kako bi mogle ispunjavati zadaće koje im je dodijelilo zakonodavno tijelo. U tom pogledu smatraju da bi mogle biti potrebne daljnje mjere, uključujući one strukturne, za postizanje tog smanjenja u decentraliziranom agencijama. U tom kontekstu Komisija će nastaviti sa svojom ocjenom mogućnosti spajanja i/ili ukidanja nekih postojećih agencija i/ili drugih načina za postizanje sinergija.

Nastavno na rad Međuinstitucionalne radne skupine čiji je ishod bio zajednički pristup decentraliziranim agencijama dogovoren u srpnju 2012., Europski parlament, Vijeće i Komisija dogovorili su se o potrebi za bliskijom i stalnijom kontrolom razvoja decentraliziranih agencija radi osiguranja usklađenog pristupa. Ne dovodeći u pitanje dotične nadležnosti slaže su oko osnivanja posebne međuinstitucionalne radne skupine s ciljem određivanja jasnog razvojnog puta za agencije na temelju objektivnih kriterija. Skupina bi posebno trebala raspraviti:

- ocjenu organizacijskih struktura od slučaja do slučaja;
- načine osiguravanja odgovarajućih odobrenih sredstava i osoblja za dodatne zadaće koje je pojedinačnim agencijama dodijelilo zakonodavno tijelo;
- postupanje s agencijama koje se u potpunosti ili djelomično financiraju iz naknada;
- administrativnu strukturu agencija, načine financiranja, postupanje s namjenskim prihodima;
- ponovnu procjenu potreba; potencijalna spajanja/ukidanja; prijenos zadaća Komisiji.

Europski parlament i Vijeće kao zakonodavno i proračunsko tijela vodit će računa o ishodima rasprava Međuinstitucionalne radne skupine.

3.5. Zajednička izjava o naslovu 5. i prilagodbi plaća

Europski parlament i Vijeće slažu se da, ovisno o ishodu slučajeva pred Sudom Europske unije, odobrena sredstva u vezi s predloženom prilagodnom plaća od 1,7 % za 2011. i 1,7 % za 2012. u ovoj fazi neće biti uključena u proračun za 2014.

Ako Sud odluči u korist Komisije, Komisija će predstaviti nacrt izmjene proračuna za sve dijelove u 2014. kako bi se obuhvatila predložena prilagodba plaća. U slučaju takvog razvoja događaja, Europski parlament i Vijeće obvezuju se žurno djelovati po dotičnom nacrtu izmjene proračuna.

3.6. Zajednička izjava o posebnim predstavnicima EU-a

Parlament i Vijeće slažu se ispitati prijenos odobrenih sredstava za posebne predstavnike Europske unije s proračuna Komisije (Dio III.) na proračun Europske službe za vanjsko djelovanje (Dio X.) u kontekstu proračunskog postupka 2015.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Prilog 1. – promjena proračunskih napomena

Upućivanjem na odjeljak 1.6. zajedničkih zaključaka i u usporedbi s proračunskim napomenama koje su izglasali Vijeće i Parlament dogovorene su sljedeće promjene:

Naslov 1.A**04 03 01 05 Mjere informiranja i izobrazbe za organizacije radnika****Napomene**

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju rashoda za mjere informiranja i izobrazbe za organizacije radnika, uključujući predstavnike organizacija radnika u državama kandidatkinjama, koji proizlaze iz ~~provedbe djelovanja~~ **Unije u okviru ostvarenja mjera** socijalne dimenzije **Unije**. Ovim bi se mjerama trebalo omogućiti organizacijama radnika ~~da doprinesu rješavanju~~ rješavanje horizontalnih pitanja u okviru Europske politike zapošljavanja i socijalne politike kako je utvrđeno strategijom Europa 2020. i ~~socijalnom agendom~~ te u okviru inicijativa Unije za rješavanje posljedica gospodarske krize.

~~Osim toga, ova su odobrena sredstva namijenjena i potpori radnih programa dva instituta, ETUI (Europski sindikalni institut) i EZA (Europski centar za radnička pitanja), koji su osnovani kako bi se izobrazbom i istraživanjem na europskoj razini olakšala izgradnja kapaciteta, uključujući države kandidatkinje, te povećalo sudjelovanje predstavnika radnika u europskom upravljanju.~~

Ova odobrena sredstva namijenjena su osobito financiranju sljedećih aktivnosti:

- potpori radnih programa dvaju posebnih sindikalnih instituta, Europskog sindikalnog instituta (ETUI) i Europskog centra za radnička pitanja (EZA), koji su osnovani kako bi se izobrazbom i istraživanjem na europskoj razini olakšala izgradnja kapaciteta te povećalo sudjelovanje predstavnika radnika u europskom upravljanju,
- mjera informiranja i izobrazbe za organizacije radnika, uključujući predstavnike organizacija radnika u državama kandidatkinjama, koje proizlaze iz provedbe djelovanja Unije u okviru provedbe socijalne dimenzije Unije,
- mjera koje uključuju predstavnike socijalnih partnera u državama kandidatkinjama s posebnim ciljem promicanja socijalnog dijaloga na razini Unije. Namijenjena su i promicanju jednakog sudjelovanja žena i muškaraca u tijelima organizacija radnika koja su nadležna za donošenje odluka.”

Pravna osnova

Zadaće koje proizlaze iz posebnih ovlasti dodijeljenih Komisiji Ugovorom o funkcioniranju Europske unije u skladu s člankom 154.

Konvencija zaključena 1959. između Visokog tijela EZUČ-a i Međunarodnog centra za zaštitu na radu (CIS) pri Međunarodnom uredu rada.

Direktiva Vijeća 89/391/EEZ od 12. lipnja 1989. o uvođenju mjera za poticanje poboljšanja sigurnosti i zdravlja radnika na radu (SL L 183, 29.6.1989., str. 1.) i s njome povezane pojedinačne direktive.

Direktiva Vijeća 92/29/EEZ od 31. ožujka 1992. o minimalnim sigurnosnim i zdravstvenim zahtjevima za poboljšanje medicinske skrbi na brodovima (SL L 113, 30.4.1992., str. 19.).

04 03 01 06 Informiranje, savjetovanje i sudjelovanje predstavnika poduzeća

Srijeda, 20. studenog 2013.

Napomene

~~Ova odobrena sredstva namijenjena su osiguravanju financiranja kojim se želi poticati razvoj sudjelovanja radnika u poduzećima promicanjem direktiva 94/74/EZ i 2009/38/EZ o Europskim radničkim vijećima, direktiva 2001/86/EZ i 2003/72/EZ o sudjelovanju zaposlenika u Europskom društvu, odnosno u Europskoj zadruzi, Direktive 2002/14/EZ kojom se uspostavlja opći okvir za informiranje i savjetovanje zaposlenika u Europskoj zajednici te članka 16. Direktive 2005/56/EZ o prekograničnim spajanjima društava s ograničenom odgovornošću.~~

~~Ovim odobrenim sredstvima pokriva se financiranje mjera za jačanje transnacionalne suradnje između predstavnika radnika i poslodavaca u pogledu informiranja, savjetovanja i sudjelovanja zaposlenika u poduzećima koja posluju u više država članica. U tom kontekstu može se financirati kratkotrajna izobrazba pregovarača i predstavnika u tijelima za transnacionalno informiranje, savjetovanje i sudjelovanje. U izobrazbu mogu biti uključeni i socijalni partneri iz država članica. Ova odobrena sredstva mogu se koristiti za financiranje mjera koje socijalnim partnerima omogućuju ostvarivanje prava i izvršavanje dužnosti u vezi sa sudjelovanjem radnika, osobito u okviru Europskog radničkog vijeća te u malim i srednjim poduzećima, upoznavanje s transnacionalnim ugovorima između poduzeća i bolje suradnje u vezi s propisima Unije o sudjelovanju radnika.~~

~~Uz to, mogu se koristiti za financiranje mjera za razradu stručnog mišljenja o sudjelovanju radnika diljem država članica, za promicanje suradnje među njerodavnim tijelima i dionicima i za poticanje odnosa s institucijama EU-a kako bi se poduprla provedba prava Unije o uključenju radnika i kako bi je se učinilo učinkovitijom.~~

Ova odobrena sredstva namijenjena su osobito financiranju sljedećih aktivnosti:

- ~~mjera kojima se žele utvrditi uvjeti za socijalni dijalog u trgovačkim društvima i stvarno sudjelovanje radnika u poduzećima kako je predviđeno Direktivom 2009/38/EZ o europskim radničkim vijećima, Direktivama 2001/86/EZ i 2003/72/EZ o sudjelovanju radnika u Europskom društvu, odnosno u Europskoj zadruzi, Direktivom 2002/14/EZ o uspostavljanju općega okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici, Direktivom 98/59/EZ o kolektivnom otkazivanju te člankom 16. Direktive 2005/56/EZ o prekograničnim spajanjima društava kapitala.~~
- ~~inicijativa namijenjenih jačanju transnacionalne suradnje između predstavnika radnika i poslodavaca u pogledu informiranja, savjetovanja i sudjelovanja radnika u trgovačkim društvima koji posluju u više država članica, a u tom kontekstu mogu se financirati aktivnosti kratkotrajne izobrazbe pregovarača i predstavnika u tijelima za transnacionalno informiranje, savjetovanja i sudjelovanje. U izobrazbu mogu biti uključeni i socijalni partneri iz država članica.~~
- ~~mjera kojima se socijalnim partnerima omogućuju ostvarivanje prava i obavljanje dužnosti vezanih uz sudjelovanje radnika, osobito u okviru europskih radničkih vijeća, upoznavanje s transnacionalnim sporazumima između trgovačkih društava i jačanje njihove suradnje u okviru propisa Unije o sudjelovanju radnika.~~
- ~~aktivnosti kojima se potiče razvoj sudjelovanja radnika u poduzećima.~~
- ~~inovativnih mjera koje se odnose na sudjelovanje radnika u cilju pripreme za promjene te sprečavanja i rješavanja sporova u okviru restrukturiranja, udruživanja, preuzimanja i preseljenja poduzeća i udruženja poduzeća koja posluju na razini Unije.~~
- ~~mjera jačanja suradnje među socijalnim partnerima u cilju razvoja sudjelovanja radnika u osmišljavanju rješavanja posljedica gospodarske krize, kao što su masovna otpuštanja ili potreba za prelazak na uključivo i održivo niskouglično gospodarstvo.~~
- ~~transnacionalnih razmjena informacija i dobre prakse u pitanjima važnima za socijalni dijalog na razini poduzeća.~~

Srijeda, 20. studenog 2013.

Pravna osnova

Zadaće koje proizlaze iz posebnih ovlasti dodijeljenih Komisiji Ugovorom o funkcioniranju Europske unije u skladu s člancima 154. i 155.

Direktiva Vijeća 97/74/EC od 15. prosinca 1997. o proširenju, na Ujedinjenu Kraljevinu Velike Britanije i Sjeverne Irske, Direktive 94/45/EZ o osnivanju Europskog vijeća za rad ili postupak u poduzećima koja posluju na razini Zajednice i udruženjima poduzeća koja posluju na razini Zajednice u svrhe informiranja i savjetovanja zaposlenika (SL L 10, 16.1.1998., str. 22.).

Direktiva Vijeća 2001/86/EZ od 8. listopada 2001. o dopuni Statuta Europskog društva u pogledu sudjelovanja radnika (SL L 294, 10.11.2001., str. 22.).

Direktiva 98/59/EZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na kolektivno otkazivanje (SL L 225, 12.8.1998., str. 16.).

Direktiva 2001/23/EZ o usklađivanju zakonodavstava država članica u odnosu na zaštitu prava zaposlenika kod prijenosa poduzeća, pogona ili dijelova poduzeća ili pogona (SL L 82, 22.3.2001., str. 16.).

Direktiva 2002/14/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2002. o uspostavljanju općeg okvira za obavješćivanje i savjetovanje s radnicima u Europskoj zajednici (SL L 80, 23.3.2002., str. 29.).

Direktiva Vijeća 2003/72/EC od 22. srpnja 2003. o dopuni Statuta Europske zadruge u odnosu na sudjelovanje zaposlenika (SL L 207 od 18.8.2003., str. 25.).

Direktiva 2005/56/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 26. listopada 2005. o prekograničnim spajanjima društava kapitala (SL L 310, 25.11.2005., str. 1.).

Direktiva 2009/38/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 6. svibnja 2009. o osnivanju Europskog radničkog vijeća ili uvođenju postupka koji obuhvaća poduzeća i skupine poduzeća na razini Zajednice radi obavješćivanja i savjetovanja radnika. (preinaka) (SL L 122, 16.5.2009., str. 28.).

Konvencija zaključena 1959. između Visokog tijela EZUČ-a i Međunarodnog centra za zaštitu na radu (CIS) pri Međunarodnom uredu rada.

04 03 01 08 Industrijski odnosi i socijalni dijalog

Napomene

Cilj je ove aktivnosti jačanje uloge socijalnog dijaloga i promicanje donošenja sporazuma i drugih zajedničkih mjera među socijalnim partnerima na razini EU-a. Ova odobrena sredstva namijenjena su financiranju sudjelovanja socijalnih partnera. Financiranim djelovanjima trebalo bi se pomoći organizacijama socijalnih partnera u rješavanju u europskoj strategiji zapošljavanja i doprinosa socijalnih partnera u rješavanju horizontalnih izazova u okviru europske politike zapošljavanja i socijalne politike kako je utvrđeno strategijom Europa 2020. i socijalnom agendom te u okviru inicijativa Unije za rješavanje posljedica gospodarske krize i pridonosenju unapređenju i širenju znanja o institucijama nadležnima za industrijske odnose i prakse. Namijenjena su pokrivanju bespovratnih sredstava za promicanje socijalnog dijaloga na međuindustrijskoj i sektorskoj razini u skladu s člankom 154. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Stoga će se odobrena sredstva koristiti za financiranje savjetovanja, sastanaka, pregovora i ostalih aktivnosti namijenjenih postizanju tih ciljeva.

Uz to, ova odobrena sredstva namijenjena su potpori mjera u području industrijskog dijaloga, osobito onih čiji je cilj razvoj stručnog znanja i poticanje razmjene informacija važnih za Uniju.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Ova odobrena sredstva namijenjena su i financiranju mjera koje uključuju predstavnike socijalnih partnera u državama kandidatkinjama, a čija je posebna svrha promicanje socijalnog dijaloga na razini Unije. Pri provedbi ovog cilja u obzir se uzima pristup kojim se poštuje rodna ravnopravnost i stoga je namijenjen promicanju jednakog sudjelovanja žena i muškaraca u tijelima sindikata i udruga poslodavaca koja su nadležna za donošenje odluka. Te su zadnje dvije komponente transverzalnog karaktera.

Na temelju tih ciljeva razvijena su dva potprograma:

- potpora europskom socijalnom dijalogu
- poboljšanje stručnog znanja u industrijskim odnosima.

Ova odobrena sredstva namijenjena su osobito financiranju sljedećih aktivnosti:

- studija, savjetovanja, sastanaka stručnjaka, pregovora, informiranja, publikacija i ostalih aktivnosti izravno povezanih s ostvarivanjem prethodno navedenog cilja ili mjera iz ove proračunske linije te svih ostalih rashoda za tehničku i administrativnu pomoć koja ne obuhvaća poslove tijela javne vlasti koje je Komisija dodijelila vanjskim izvršiteljima na temelju *ad hoc* ugovora o uslugama.
- aktivnosti koje su pokrenuli socijalni partneri s ciljem promicanja socijalnog dijaloga (uključujući kapacitete socijalnih partnera) na međusektorskoj i sektorskoj razini.
- aktivnosti kojima se unapređuje znanje o institucijama nadležnima za industrijske odnose i praksama u EU-u te širenje rezultata.
- mjera koje uključuju predstavnike socijalnih partnera u državama kandidatkinjama s posebnim ciljem promicanja socijalnog dijaloga na razini Unije. Namijenjene su i promicanju jednakog sudjelovanja žena i muškaraca u tijelima sindikata i udruga poslodavaca koja su nadležna za donošenje odluka.
- aktivnosti za potporu mjera na području industrijskih odnosa, osobito onih čiji je cilj razvoj stručnog znanja i poticanje razmjene informacija važnih za Uniju.

Pravna osnova

Zadaće koje proizlaze iz posebnih ovlasti dodijeljenih Komisiji Ugovorom o funkcioniranju Europske unije u skladu s člancima 154. i 155.

15 02 10 Posebna godišnja događanja

Napomene

Napomene za ovu proračunsku liniju su sljedeće:

Dodati sljedeći tekst:

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju troškova završetka mjera kojima je pružena potpora u okviru posebnih godišnjih sportskih događanja.

Poseban godišnji događaj: Europski tjedan MOVE

Obveze: 1 000 000 EUR; plaćanja: 1 000 000 EUR.

Europski tjedan MOVE vodeće je događanje diljem Europe kojim se promiče sport i fizička aktivnost za široke mase i njihov pozitivan učinak na europske građane i društva.

Kao dio vizije da se još 100 milijuna Europljana potakne da budu sportski ili fizički aktivni do 2020., tjedan MOVE 2014. je pristup „odozdo prema gore” kojim se u opsežnu proslavu sporta i fizičke aktivnosti uključuju lokalne zajednice, sportski klubovi, škole, radna mjesta i gradovi. Integriran je dio europske kampanje „NowWeMove” i stoga održiv doprinos fizički aktivnijim i zdravijim europskim građanima.

Srijeda, 20. studenog 2013.

Tjedan MOVE 2014. obuhvatit će najmanje 300 događaja iz svih 28 država članica EU-a i najmanje 150 gradova, predstaviti će nove inicijative za sport i fizičku aktivnost te će se njime naglašavati prednosti postojećih uspješnih mjera.

Poseban godišnji događaj: Europske posebne ljetne olimpijske igre u Antwerpenu u Belgiji 2014.

Obveze: 2 000 000 EUR; plaćanja: 2 000 000 EUR.

Ova odobrena sredstva namijenjena su pokrivanju troškova mjera kojima je pružena potpora kao posebnim godišnjim događanjima. Iznos od 2 000 000 EUR dodijeljen je sufinanciranju višegodišnjeg događaja Europskih posebnih ljetnih olimpijskih igara u Antwerpenu u Belgiji od 13. do 20. rujna 2014. Ovo financiranje također će omogućiti sudjelovanje sportaša iz svih 28 država članica kako bi trenirali, pripremili se i sudjelovali na igrama u Belgiji.

U ovom događaju sudjelovat će 2 000 sportaša i njihova izaslanstva iz 58 zemalja koji će se natjecati tijekom deset dana. Više od 4 000 dobrovoljaca pomagat će da ovaj događaj s više sportova bude jedinstven. Zajedno sa sportskim programom organizirat će se znanstveni, obrazovni i obiteljski programi. Domaćini sportaša bit će 30 belgijskih gradova, a Antwerpen će biti domaćin događaja. Organizirat će se brojni posebni događaji prije, tijekom i nakon igara.
